

**REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
ARMADA NACIONAL**



**SERVICIO DE OCEANOGRAFÍA, HIDROGRAFÍA
Y METEOROLOGÍA DE LA ARMADA**

AVISOS A LOS NAVEGANTES

Contenido

- I INSTRUCCIONES**
- II AVISOS A LOS NAVEGANTES**
- III RADIOAVISOS NÁUTICOS**
- IV CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES**
- V INFORMACIÓN CARTAS NÁUTICAS ELECTRÓNICAS (ENC)**
- VI INFORMACIÓN NÁUTICA**
- VII HIDROVÍA PARANÁ - PARAGUAY**

Folleto N° 11/2008
Avisos N° 91 al 98
30 de Noviembre de 2008

Capitán de Navío (CG) ORESTES PEREYRA

Jefe del Servicio de Oceanografía, Hidrografía y

Meteorología de la Armada

Publicación Mensual

Publicación
N° 8

INSTRUCCIONES

1.- AVISOS A LOS NAVEGANTES

Los Avisos brindan al navegante toda la información de utilidad relacionada con las modificaciones en las Ayudas a la Navegación, los peligros para la navegación, nuevos sondeos de importancia y de una manera más general, toda información que afecta a las Cartas y Publicaciones Náuticas.

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) publica los Avisos a los Navegantes mensualmente a través de este Folleto (Publicación N° 8).

AVISO IMPORTANTE: El formato de presentación de esta publicación está adaptado para facilitar su transmisión por correo electrónico, así como su consulta de la página WEB. (www.armada.mil.uy/sohma/web/index.html) El pie de página luce a efectos de poder identificar a que publicación pertenece cada hoja suelta al obtenerse de la página WEB, su ubicación dentro de la misma y el número total de páginas que integra cada Folleto.

El documento oficial continúa siendo la Publicación en el formato tradicional papel, el cual está disponible al público en general, en la oficina central del SOHMA ubicada en Capurro 980-Montevideo- y los Agentes Oficiales de ventas.

Igualmente a efectos de facilitar el uso de la información por el Navegante se ofrecen la versión digital en formato PDF. En la misma se incluyen gráficos únicamente de referencia, a su vez se adjunta un archivo para su impresión y consecuente corrección de la Carta, previa verificación de la exactitud de las medidas expresadas en dicho gráfico.

2.- CLASIFICACIÓN DE AVISOS A LOS NAVEGANTES

El SOHMA origina los siguientes tipos de Avisos a los Navegantes:

2.1.- AVISOS GENERALES (G)

Comunican a los navegantes toda información o instrucción que, por su naturaleza, no altera un documento náutico específico, y por tanto no implican correcciones a las Cartas y Publicaciones Náuticas. (Sección V)

2.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Informan un cambio permanente en las cartas y/o publicaciones afectadas. (Sección II)

2.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

Advierten anticipadamente acaecimientos de cualquier naturaleza, que van a producirse en el ámbito vinculado con la Náutica. (Sección II)

2.4.- AVISOS TEMPORARIOS (T)

Informan novedades o alteraciones de naturaleza transitoria. (Sección II)

Los Avisos Preliminares y Temporarios vienen separados a efectos de que puedan ser extraídos del folleto y tenerlos en un lugar visible en el puente o sala de derrota del buque.

2.5.- RADIOAVISOS NÁUTICOS (AVUR)

Mensaje transmitido por radio que contiene información urgente relacionada con la seguridad a la navegación.

Los Radio avisos Náuticos son transmitidos por:

- a) Las estaciones Costeras de la Prefectura Nacional Naval.
- b) La estación costera de ANTEL
- c) Radiodifusoras: CX 6 SODRE 650 Khz. en el horario de 09:00 horas.
- d) Otros medios para uso interno de la Armada.

El Aviso General N° *5/2008(G) provee información de las Estaciones de Radio Nacionales que transmiten Radio Avisos Náuticos y Boletines Meteorológicos.

3.- PERÍODO DE EMISIÓN Y VIGENCIA DE LOS AVISOS

3.1.- AVISOS GENERALES (G)

Tienen vigencia anual. Todos los Avisos Generales que permanecen vigentes del año anterior son sustituidos por uno idéntico que aparece publicado en el Folleto N° 1.

3.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Anualmente, en el último Folleto, aparece un listado de todos los Avisos Definitivos que fueron publicados durante el año y las cartas y publicaciones que corrigieron. (Sección IV)

3.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

De ser posible se avisará con dos meses de anticipación. Una vez cumplido el aviso anticipado será sustituido por un Definitivo o Temporario, según corresponda.

Al final de la Sección II aparece la lista de Avisos Preliminares y Temporarios vigentes, así como la de aquellos anulados. Anualmente en el primer Folleto del año, se repiten todos los Avisos Preliminares y Temporarios que permanecen en vigencia.

INSTRUCCIONES

4.- NUMERACIÓN

- 4.1.- Los Avisos a los Navegantes son identificados por un número de aviso que se compone de dos partes, separada por una barra inclinada. Los dígitos ubicados a la izquierda de la barra indican el número del aviso que es anual y correlativo. Los cuatro dígitos ubicados a la derecha de la barra identifican el año del aviso.
- 4.2.- Los Avisos Generales, Preliminares y Temporarios son identificados por las anotaciones (G), (P) o (T) respectivamente ubicada a la derecha del número del Aviso.
- 4.3.- El símbolo *, ubicado a la izquierda del Número del Aviso, indica que la información es de origen nacional (Uruguay).
- 4.4.- Los Radio avisos Náuticos se identifican por la palabra AVUR seguida de un número de hasta 4 dígitos que es correlativo y separado por un punto, una cifra de dos dígitos que representará las últimas dos del año en curso.

5.- REFERENCIAS DE LA INFORMACIÓN

- 5.1.- Las marcaciones son verdaderas, dadas en grados contadas de 000° a 359°59' en el sentido del movimiento de las agujas del reloj.
- 5.2.- Las relativas a las luces, incluso sus sectores de iluminación o de peligros, están dadas desde el mar.
- 5.3.- Cuando las posiciones sean informadas por marcación y distancia, las mismas estarán dadas a partir del punto establecido como referencia.
- 5.4.- Las situaciones geográficas son referidas a la carta de mayor escala, salvo indicación contraria.
- 5.5.- Las horas corresponden a la hora legal vigente.
- 5.6.- Las profundidades son referidas a los planos de reducción de sonda fijadas para la carta de mayor escala.
- 5.7.- Las alturas están dadas sobre el nivel medio del mar.

6.- TEXTO EN INGLÉS

El SOHMA publica la traducción no oficial al inglés, de los Avisos Generales, Definitivos, Temporales, Preliminares y Radioavisos. El texto en inglés no constituye una traducción oficial, sino una traducción realizada por personal idóneo, cuya finalidad es facilitar el uso del Folleto a los navegantes que no conocen o no entienden correctamente el idioma español.

7.- POSICIONAMIENTO MEDIANTE GPS

Algunas Cartas editadas por el SOHMA, aún están referidas al Sistema Geodésico Local, Datum Horizontal Yacaré (1961), por lo que las posiciones obtenidas de navegadores satelitales referidos al Sistema Geodésico Mundial (WGS - 84), pueden presentar inconvenientes al ser satelitales.

En las cartas de escala 1:60.000 y menores, esta diferencia resulta inapreciable gráficamente por lo que se considera que las posiciones referidas al Sistema Geodésico Mundial (WGS-84) pueden trazarse directamente sobre estas cartas.

En las cartas de escala mayores a 1:60.000, para concordar las posiciones referidas al Sistema Geodésico Mundial (WGS - 84) con el Sistema Geodésico Local, deberá consultarse el Aviso General N° *18/2006(G) y efectuarse las correcciones allí determinadas para nuestra cartografía.

La nueva cartografía publicada por el SOHMA está referida al WGS 84, por lo cual las indicaciones anteriores no son necesarias a tener en cuenta en estas Cartas.

8.- ADVERTENCIA

La ausencia de novedades en el Folleto de Avisos a los Navegantes o en los Radio Avisos Náuticos (AVUR) no debe ser interpretada como situación normal en las rutas de navegación, sino que, sobre ellas, no se han recibido informes o denuncias.

Se solicita a los navegantes, Prácticos, Organismos del Estado, Entes Autónomos, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias y toda otra persona relacionada con el ámbito marítimo, comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.
Dirección: Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY
 ☏ Casilla de Correos: 1381 / ✉ Código Postal: 11700
 Teléfonos: (+5982) 309 3775 / 3861 - Tel./Fax: (+5982) 309 9220
 E-mail: sohma@armada.mil.uy

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

NOTA: Consulte el sitio web del SOHMA ingresando desde el sitio de la Armada Nacional:

www.armada.mil.uy/sohma/web/index.html

II

AVISOS A LOS NAVEGANTES

CARTAS Y PUBLICACIONES AFECTADAS POR LOS AVISOS A LOS NAVEGANTES

Folleto N° 11

Montevideo, 30 de Noviembre de 2008.-

CARTAS

N° PUBLIC.	EDICIÓN	AVISOS	N° PUBLIC.	EDICIÓN	AVISOS
41	2005	*91/2008	/		
60	2003	92/2008			
702	2000	*93-*94/2008			
704	2000	95/2008			

PUBLICACIONES

N° PUBLIC.	EDICIÓN	AVISOS	N° PUBLIC.	EDICIÓN	AVISOS
5	2005	92/2008	/		

II

AVISOS A LOS NAVEGANTES

INDICE GENERAL

RÍO DE LA PLATA

- *91/2008 PUNTA LOBOS
ESTACIÓN AUTOMÁTICA DE MAREA Pág. 6
*PUNTA LOBOS
AUTOMATIC TIDE STATION*
- 92/2008 NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
CASCOSAPIQUE NORMAMABEL - DONALEJANDRO Pág. 6
*BOUYAGE NEWS
SUNKEN HULLS NORMA MABEL - DONALEJANDRO*
- *96/2008(T) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
PUERTO DE MONTEVIDEO Pág. 9
*BEACONAGE NEWS
PUERTO DE MONTEVIDEO*

RÍO URUGUAY

- *93/2008 PASO MARQUEZ KM.36
CHATA INTRAMAR IV Pág. 7
*PASO MARQUEZ
CHATA INTRAMAR IV*
- *94/2008 CARTA NAUTICA Nº 702
PUERTO ALDAO Pág. 7
*CARTA NAUTICA Nº 702
PUERTO ALDAO*
- 95/2008 CANAL DE LAS TARANTANAS
BOYA KM.58.4 MARIA CELIA Pág. 8
*CANAL DE LAS TARANRANAS
MARIA CELIA BUOY KM.58.4*

PUBLICACIONES

- *97/2008(P) NUEVA EDICION
CARTANAUTICA Nº 30 Pág. 9
NEW EDITION
- *98/2008(P) CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC) Pág. 9
ELECTRONIC NAUTICAL CHARTS

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS DEFINITIVOS**RÍO DE LA PLATA**

*91/2008 PUNTALOBOS
ESTACIÓN AUTOMÁTICA DE MAREA
En la Estación Mareográfica de Punta Lobos, se ha instalado un contestador automático de marea, el cual brinda al usuario la altura de marea en tiempo real mediante una llamada telefónica, como se explica en el Aviso a los Navegantes N° *88/2008(G), publicado en el Folleto de Avisos a los Navegantes N° 10/2008.

Sit. Lat. 34°54.20' S Long. 056°15.40' W

Insertar símbolo:  y leyenda: Mareógrafo

Publicación afectada (última corrección): -Carta N° 41 (*65/2008)

Autoridad: SOHMA

PUNTALOBOS
AUTOMATIC TIDE STATION

*In the Mareographic Station Punta Lobos it was installed an automatic answering machine, which gives to the user the tide height in real time through a phone call, as it is explained in Notice to Mariners N° *88/2008(G), published in the leaflet of Notices to Mariners N° 10/2008.*

Sit. Lat. 34°54.20' S Long. 056°15.40' W

Add symbol:  and reference: Mareograph

Affected Publication (last correction): -Chart N° 41 (*65/2008)

92/2008 NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
CASCO APIQUE NORMA MABEL - DONALEJANDRO

1) CASCO APIQUE NORMA MABEL

Sit. Lat. 34°29.80' S Long. 058°26.10' W (Aprox.)

Sustituir símbolo:  por símbolo: 

2) CASCO APIQUE DONALEJANDRO

Sit. Lat. 34°31.87' S Long. 058°24.15' W (Aprox.)

Sustituir símbolo:  por símbolo: 

3) Corregir Lista de Faros y Señales Marítimas, sustituyendo páginas N° 99/100, por nuevas páginas N° 99/100^a, que se adjuntan al presente Folleto.

Publicación afectada (última corrección): -Carta N° 60 (*74/2008)
-Publicación N° 5 (*90/2008)

Autoridad: Servicio de Hidrografía Naval Argentina. Aviso N° 14/01-XI-2008

BOUYAGE NEWS
SUNKEN HULLS NORMA MABEL - DONALEJANDRO

1) SUNKEN HULL NORMA MABEL

Sit. Lat. 34°29.80' S Long. 058°26.10' W (Aprox.)

Change symbol:  by symbol: 

2) SUNKEN HULL DONALEJANDRO

Sit. Lat. 34°31.87' S Long. 058°24.15' W (Aprox.)

Change symbol:  by symbol: 

3) Correct List of Lights and Maritime Signals, replacing pages N° 99/100, by new pages N° 99/100^a, attached in this Leaflet.

Affected Publication (last correction): -Chart N° 60 (*74/2008)
-Publication N° 5 (*90/2008)

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS DEFINITIVOS**RÍO URUGUAY**

- *93/2008 PASO MARQUEZ KM.36
CHATA INTRAMAR IV
De acuerdo a trabajos batimétricos realizados en la zona, la posición del casco a pique Chata Intramar IV, es: Lat. 33°36'12.84" S Long. 058°29'21.48" W.
Sobre el naufragio se detectó una profundidad mínima de 2,6 metros.
- 1) Sit. Lat. 33°36'22" S Long. 058°29'18" W
Eliminar símbolo:  y leyenda: (PA)
- 2) Sit. Lat. 33°36'12.84" S Long. 058°29'21.48" W
Insertar símbolo: 
- Publicación afectada (última corrección): -Carta N° 702 (35/2008)
- Autoridad: SOHMA-CARU
- PASO MARQUEZ KM.36
CHATA INTRAMAR IV
In agreement with bathymetrical works the position of the sunken hull chata intramar iv, it is:
Lat. 33°36'12.84" S Long. 058°29'21.48" W.
Over the wreck there is a minumun depth of 2,6 meters.*
- 1) Sit. Lat. 33°36'22" S Long. 058°29'18" W
Delete symbol:  and reference: (PA)
- 2) Sit. Lat. 33°36'12.84" S Long. 058°29'21.48" W
Add symbol: 
- Affected Publication (last correction): -Chart N° 702 (35/2008)
- *94/2008 CARTANAUTICA N° 702
PUERTO ALDAO
Insertar gráfico de Sección IV, página N° 19, en posición Lat. 33°30'30" S Long. 058°26'00" W.
- Publicación afectada (última corrección): -Carta N° 702 (*93/2008)
- Autoridad: SOHMA
- CARTANAUTICA N° 702
PUERTO ALDAO
Insert graphic of Section IV, page N° 19, in position Lat. 33°30'30" S Long. 058°26'00" W.*
- Affected Publication (last correction): -Chart N° 702 (*93/2008)

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES**RIO DE LA PLATA**

*96/2008(T) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
 PUERTO DE MONTEVIDEO
 Sit. Lat. 34°54.18' S Long. 056°13.03' W
 Retirada en forma provisoria, Baliza Dársena Fluvial Muelle Oeste, de luz roja a destellos.
 Lista de Faros N° 355 G0710

Publicación afectada: -Carta N° 41
 Autoridad: SOHMA

*BEACONAGE NEWS
 PUERTO DE MONTEVIDEO
 Provisory taken out baliza dársena fluvial muelle oeste, of red light flashing.
 List of Lights N° 355 G 0710*

Affected Publication: -Chart N° 41

PUBLICACIONES

*97/2008(P) NUEVA EDICION
 CARTA NAUTICA (A DEMANDA) N° 30
 "Desde punta Rasa hasta Isla de Flores y Banco Ingles".
 Escala: 1/75.000
 Datum horizontal: WGS-84
 La misma se encontrará a disposición de los usuarios y público en general, próximamente.

Autoridad: SOHMA

*NEW EDITION
 NAUTICAL CHART N° 30
 "From Punta Rasa To Isla de Flores and Banco Ingles".
 Scale: 1/75.000
 Horizontal Datum: WGS-84
 It will be shortly available to users and general public.*

*98/2008(P) CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC)
 El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA), próximamente publicará las celdas electrónicas que a continuación se detallan:

UY300003	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo
UY40003A	La Coronilla
UY40003B	Cabo Castillos y Cabo Polonio

Autoridad: SOHMA

*ELECTRONIC NAUTICAL CHARTS
 Sohma will publish soon the new electronic cells detailed below:*

UY300003	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo
UY40003A	La Coronilla
UY40003B	Cabo Castillos y Cabo Polonio



PAGINA EN BLANCO

II

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

Folleto Nº 11

Montevideo, 30 de Noviembre de 2008.-

Nº AVISO AÑO	CARTAS AFECTADAS	LAT/LONG KM.	LUGAR Y OBJETO
			<u>OCÉANO ATLÁNTICO</u>
*57/2007(T)			SISTEMA NAVTEX No operativo.
			<u>RÍO DE LA PLATA</u>
*76/2003(T)	40 y 41		PUERTO DE MONTEVIDEO Tareas de Dragado.
*93/2004(T)	20 y 31	34°55.20' S 054°58.40' W	BAHÍA DE MALDONADO Playa de las Delicias - Restos de muelles.
*77/2006(T)	50		BOYARINES PROVISORIOS Acceso a Río Rosario.
*91/2006(T)	40 y 50	34°57.20' S 056°18.20' W	PROXIMIDADES BOYA GRAF SPEE Hundimiento de flatrack.
*104/2007(T)	50	34°42.61' S 056°41.86' W	BALNEARIO KIYÚ Novedades de balizamiento.
*105/2007(T)	41		PROXIMIDADES PUNTA LOBOS Novedades de balizamiento.
*39/2008(T)	50	34°31.00' S 057°13.40' W	PROX. DESEMBOCADURA ARROYO CUFRE Embarcación semi hundida.
41/2008(T)	3, 5, 30 y 40	35°06.45' S 055°57.87' W	PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDIO Pontón Prácticos Recalada.
*44/2008(T)	52		PUERTO DEPORTIVO COLONIA Zona de exclusión temporal.
*45/2008(T)	41		PUERTO DE MONTEVIDEO Novedades de balizamiento.
*59/2008(T)	40, 41 y 50	34°56.67' S 056°12.40' W	PROX. CANAL DE ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Novedades de balizamiento.
*77/2008(T)	40 y 41		PROX. CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Hundimiento de vehículos y contenedores.
*78/2008(T)	40 y 41		PROX. CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Caída de contenedores.
*79/2008(T)	40 y 41	34°54.36' S 056°13.40' W	ANTEPUERTO DE MONTEVIDEO Nuevo servicio de balizamiento.
*82/2008(T)	40	34°47.75' S 056°25.58' W	ACCESO RÍO SANTALUCÍA Novedades de balizamiento.
*85/2008(T)	40		CANAL ACCESO PUERTO MONTEVIDEO Zonas de embarque y desembarque de prácticos argentinos.

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

Nº AVISO AÑO	CARTAS AFECTADAS	LAT/LONG KM.	LUGAR Y OBJETO
*54/2004(T)	801	33°06.20' S 058°11.50' W	<u>RÍO URUGUAY</u> PUERTO M'BOPICUA Canal Secundario.
*33/2006(T)	50		<u>RÍO ROSARIO</u> NUEVABATIMETRÍA Río Rosario.

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES ANULADOS

Nº AVISO AÑO	CARTAS AFECTADAS	LAT/LONG KM.	LUGAR Y OBJETO
/			

III

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 30 de Noviembre de 2008.-

OCÉANO ATLANTICO

1256.08 EJERCICIOS DE TIRO DE ARTILLERÍA

Día 4 de diciembre de 2008, entre las 08:00 y las 23:00 hora local, se realizara ejercicios de tiro de artillería 100 MM Y 40MM en el área comprendida entre las siguientes latitudes: 35°30' S y 35°45' S y las longitudes: 054°35' W y 055°16' W.

Se prohíbe la navegación dentro del área indicada.

Altura peligrosa: 9000 metros.

ARTILLERY SHOT EXERCISES

Artillery shot exercises with 100 mm and 40 mm, on December 4th 2008, from 08:00 to 23:00 local time. Area comprised between: Lat. 35°30' S and 35°45' S, and Long. 054°35' W and 055°16' W. Navigation not allowed into this area.

Dangerous height: 9.000 meters.

RÍO DE LA PLATA

1187.08 PROXIMIDADES BARRANCAS DE MAURICIO (KIYU)

Sit. Lat. 34°47.52' S Long. 056°42.22' W

Continúa fondeada boya (Peligro Aislado) de luz blanca a destellos, que señala casco a pique "Don Giovanni", el cual fue enterrado, dejando de constituir un peligro a la navegación.

Anula Aviso N° 1114.08

APPROACHES TO BARRANCAS DE MAURICIO (KIYU)

Sit. Lat. 34°47.52' S Long. 056°42.22' W

Buoy signaling sunken hull "Don Giovanni" (Isolated Danger, white light-flashing) continues anchored which was buried and it is not a navigation danger.

Notice N° 1114.08 canceled

1206.08 ACCESO RÍO SANTA LUCÍA

Sit. Lat. 34°47.72' S Long. 056°22.95' W

Apagada, Boya N° 2 Km.3 (Lateral Estribor), de luz roja a destellos.

Lista de Faros N° 472

Anula Aviso N° 1122.08

ACCESO RÍO SANTA LUCÍA

Unlit, Buoy N° 2 Km.3 (red light-flashing) Starboard.

List of Lights N° 472

Notice N° 1122.08 canceled

1219.08 EMBARCACION HUNDIDA

Sit. Lat. 34°04.00' S Long. 055°30.00' W (Aprox.)

En la posición indicada, se dio vuelta campana, P/A (UY) "Piria I", con las siguientes características: Eslora: 11.50m, Manga: 3.50m, Calado: 1.50m, Casco: color naranja, se presume que ya se ha hundido.

Anula Aviso N° 1213.08

SUNKEN VESSEL

Capsized P/A (UY) "Piria I", with the following characteristics: Length: 11.50m, Beam: 3.50m, Depth: 1.50m, Hull: orange. It is assumed sunken.

Notice N° 1213.08 canceled.

III

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 30 de Noviembre de 2008.-

RÍO DE LA PLATA

1220.08 BALIZAMIENTO DE EMBARCACION HUNDIDA

Sit. Lat. 34°04.00' S

Long. 055°30.00' W (Aprox.)

Fue fondeada, boya WRECK (Peligro Reciente), de luz azul y amarilla a destellos, señalizando el lugar del posible hundimiento de embarcación P/A (UY) "Piria I", con las siguientes características:

Casco: Color azul y amarillo a franjas verticales

Torre: Color azul y amarillo a franjas verticales

Marca de Tope: Cruz amarilla

Destellos: 2 cada 5 segundos

Alcance Nominal: 4.0 Millas Náuticas

BUOYAGE OF SUNKEN VESSEL

Anchored buoy WRECK (Recent Danger, blue and yellow light-flashing), signaling the possible sinking place of vessel P/A (UY) "Piria I", with the following characteristics:

Hull: blue and yellow, vertical stripes

Tower: blue and yellow, vertical stripes

Top mark: 1 yellow cross

Flashing: 2 every 5 seconds

Nominal reach: 4.0 Nautical Miles

1228.08 BANCO ORTIZ

Sit. Lat. 34°35.36' S

Long. 057°07.28' W (Aprox)

En la posición indicada se encuentra hundida embarcación deportiva "Mola Mola" con las siguientes características: Eslora: 6.80 metros, Manga: 2.10 metros, Puntal: 1.10 metros, casco color blanco, superestructura de madera, señalizado por una balona de color rojo.

Anula Aviso N° 1136.08

BANCO ORTIZ

Sit. Lat. 34°35.36' S

Long. 057°07.28' W (Aprox)

Sunken sporting vessel "Mola Mola". Length: 6.80 meters, Beam: 2.10 meters, Depth: 1.10 meters, Hull: white, wood superstructure, signaled by a red balloon.

Notice N° 1136.08 canceled

1229.08 CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO

Sit. Lat. 34°59.85' S

Long. 056°13.50' W

No operativo Sistema RACON (M), Boya eje Canal de Acceso KM.9.35 (Aguas Seguras), de luz blanca a destellos.

Lista de Faros N° 274

Anula Aviso N° 1140.08

CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO

Sit. Lat. 34°59.85' S

Long. 056°13.50' W

No operative Racon System (M) Buoy Km.9.35 (white light-flashing), Safe Waterway.

List of Lights N° 274

Notice N° 1140.08 canceled

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 30 de Noviembre de 2008.-

RÍO DE LA PLATA

- 1234.08 **BALNEARIO SOLYMAR**
 Varada y sin equipo lumínico, aproximadamente 200 metros de la costa frente a la playa Solymar, Boya Par KM.216 (Lateral Estribor), perteneciente a Canal Punta Indio.

Anula Aviso N° 1224.08

BALNEARIO SOLYMAR

Agrounded without light system, 200 meters from the coast aproximately, in front of playa Solymar, buoy Km. 216 (Starboard) belonged to Canal Punta Indio.

Notice N° 1224.08 canceled

- 1241.08 **DESEMBOCADURARÍO SANTALUCÍA**
 Varada al Oeste de Isla del Tigre, Boya cilíndrica de color verde, ciega.

Anula Aviso N° 1154.08

DESEMBOCADURA RIO SANTA LUCIA

Agrounded to the West of Isla del Tigre cylindrical buoy (green), blind.

Notice N° 1154.08 canceled

- 1248.08 **PROXIMIDADES BOYA GRAF SPEE**
 Sit. Lat. 34°58.00' S Long. 056°17.00' W (Aprox.)
 En la posición indicada, fue reportada pérdida de ancla.

Anula Aviso N° 1067.08

APPROACHES TO BUOY GRAF SPEE

Sit. Lat. 34°58.00'S Long. 056°17.00'W (Aprox.)
Losen anchor denounced.

Notice N° 1067.08 canceled

- 1250.08 **CANALESAMARTÍN GARCÍA**
POZOS DE SAN JUAN
 Operando draga (UY) "BEACHWAY" entre el Km.83.8 al Km.86.1 sobre ambos veriles durante las 24 horas. Obstruye parcialmente la navegación. Zona de refulado ubicada a 1 milla al Este de dicho kilometraje. Buques deberán solicitar paso a la draga con 1 hora de antelación a zona de franqueo, pudiendo establecer enlace con la draga por canal 81 VHF. Por información de embarcaciones afectadas a dicha tareas y balizamiento eventual que se despliegue en la zona deberán comunicarse con Prefectura Naval Radio (L2G).

Anula Aviso N° 1237.08

CANALESAMARTÍN GARCIA**POZOS DE SAN JUAN**

Working dredge (UY) "Beachway" from Km.83.8 to Km.86.1 on the both sides, during all the day. Navigation partialy osbtructed. Outflowed zone localized 1 mile to the East. Request crossing to the dredge with an hour in advance. Radio conection with the dredge throught channel 81 vhf. For information about affected vessels and new signals in the zone communicate with Prefectura Naval Radio (L2G).

Notice N° 1237.08 canceled

III

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 30 de Noviembre de 2008.-

RÍO DE LA PLATA

1260.08 PUNTA LOBOS - EJERCICIOS DE TIRO

Sit. Lat. 34°54.20' S

Long. 056°15.70' W

Días 01, 02, 03, 04, 05 y 06 de Diciembre de 2008, entre las 06:30 y las 21:00 hora se realizarán ejercicios de tiro. Se prohíbe la navegación dos millas dentro del área indicada en Carta Náutica N° 40.

PUNTA LOBOS - SHOT EXERCISES

Sit. Lat. 34°54.20' S

Long. 056°15.70' W

Surface shot exercises on December 01st, 02nd, 03rd, 04th, 05th and 06th 2008, from 06:30 to 21:00 local time. Navigation not allowed 2 miles into the indicated area in Chart N° 40.

RÍO URUGUAY

1191.08 PROX. PTE. INTERN. GRAL. SAN MARTÍN

Sit. Lat. 33°06.37' S

Long. 058°15.47' W

Falta de su fondeadero, boya Emisario Botnia (Señal Especial) de luz amarilla destellos, encontrándose amarrada en Duque de Alba extremo norte de Terminal Orión.

Lista de Faros N° 3212

Anula Aviso N° 1185.08

APPROACHES TO PTE. INTER. GRAL. SAN MARTÍN

Missing from station buoy Emisario Botnia (Special, yellow light-flashing), being in Duque de Alba north extreme of Terminal Orión.

List of Lights N° 3212

Notice N° 1185.08 canceled

1194.08 CANAL M'BOPICUA

Sit. Lat. 33°06.20' S

Long. 058°14.40' W

Falta de su fondeadero Boya N° 1 (Lateral Estribor) de luz roja a destellos.

Lista de Faros N° 3223

CANAL M'BOPICUA

Missing from station Buoy N° 1 (Starboard, red light-flashing).

List of Lights N° 3223

1195.08 CANAL M'BOPICUA

Sit. Lat. 33°06.50' S

Long. 058°13.30' W

Corrida aproximadamente 1000 metros al Oeste boya N° 3 (Lateral Estribor) de luz a destellos encontrándose en Lat. 33°06.292' S

Long. 058°13.867' W.

Lista de Faros N° 3225

CANAL M'BOPICUA

Off station 1000 meters approximately to the West buoy N° 3 (Starboard, red light-flashing), being in Lat. 33°06.292' S

Long. 058°13.867' W.

List of Lights N° 3225

1197.08 CANAL M'BOPICUA

Sit. Lat. 33°06.30' S

Long. 058°29'18" W

Corrida aproximadamente 800 metros al Oeste boya N°3 (Lateral Estribor) de luz a destellos.

Lista de Faros N° 3227

CANAL M'BOPICUA

Off station approximately 800 meters to the West buoy N° 3 (Starboard), of red light-flashing.

List of Lights N° 3227

III

RADIOAVISOS NÁUTICOS

Vigentes al 30 de Noviembre de 2008.-

RÍO URUGUAY

1231.08 TERMINAL PETROLERA ANCAP

Corrida boya vertice NW (Especial) de luz amarilla a destellos.
Encontrándose a la altura de boya ciega Amarre SW (Amarre Petrolero).
Lista de Faros N° 3501

TERMINAL PETROLERA ANCAP

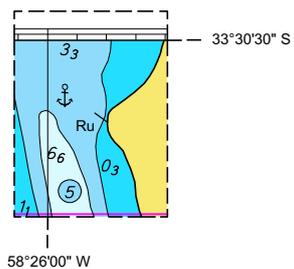
*Off station boya vertice NW (Special), of yellow light flashing, being around boya ciega amarre SW (Oil Moor).
List of Lights N° 3501*

PAGINA EN BLANCO

IV

CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES

GRAFICO PARA CARTA NAUTICA N° 702 (Ver Aviso N° *94/2008)



PAGINA EN BLANCO

V

INFORMACIÓN CARTAS NÁUTICAS ELECTRÓNICAS (ENC)

Las Cartas Náuticas Electrónicas son vendidas únicamente en el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología (SOHMA), con el fin de llevar un control de clientes, que permita remitir mensualmente las diferentes correcciones que surjan de los Folletos de Avisos a los Navegantes. La venta de estas Cartas Náuticas Electrónicas será por celda y las correcciones serán enviadas por correo electrónico al usuario, durante el término de 12 meses, a partir del mes que efectúa el retiro de la misma.

In order to keep a customer control and remit monthly the corrections arose by Leaflets of Notices to Mariners, Nautical Charts are just sold by Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA). The purchase of these Electronic Nautical Charts will be done by cell and the corrections will be sent by electronic mail for 12 months since the month in wich the taken is done.

VERSIONES VIGENTES DE CARTAS NÁUTICAS ELECTRÓNICAS (ENC) REALIZADAS POR SOHMA

Nº DE CELDA	ZONA ABARCADA POR CELDA ELECTRÓNICA
UY400020.002	Aproximación a Bahía de Maldonado desde Punta José Ignacio hasta Piriápolis
UY400030.002	Desde Punta Rasa hasta Isla de Flores y Banco Inglés
UY500031.003	Bahía de Maldonado e Isla de Lobos
UY60031A.000	Puerto de Punta del Este
UY50031B.000	Punta Ballena
UY500032.001	Puerto de Piriápolis desde Punta Rasa hasta Punta de los Burros
UY60032A.000	Puerto de Piriápolis
UY400040.005	Aproximación al Puerto de Montevideo desde Isla de Flores hasta Banco de Santa Lucía
UY50040A.000	Isla de Flores
UY50040B.001	Puerto del Buceo
UY500041.004	Puerto de Montevideo
UY500052.002	Puerto de Colonia del Sacramento desde Punta del Riachuelo hasta Islas de Hornos
UY50052A.000	Arroyo Riachuelo
UY50052B.001	Puerto Comercial
UY50052C.002	Puerto Deportivo

CELDAS ACTUALIZADAS DURANTE EL MES DE NOVIEMBRE DE 2008

Nº DE CELDA	ZONA ABARCADA POR CELDA ELECTRÓNICA
UY500041.005	Puerto de Montevideo

CELDAS QUE SERÁN PUBLICADAS PROXIMAMENTE

Nº DE CELDA	ZONA ABARCADA POR CELDA ELECTRÓNICA
UY300003.000	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo
UY40003A.000	La Coronilla
UY40003B.000	Cabo Castillos y Cabo Polonio

VI

INFORMACIÓN NÁUTICA

NOVEDADES DE LOS CANALES A MARTÍN GARCÍA

Transcripción a título informativo del Boletín Fluvial de RIOVIA S.A.; de fecha 25/XI/08 referente a los Canales a Martín García.-

PROFUNDIDADES AL CERO Y DETERMINANTE

RÍOS Y TRAMOS		LUGAR DE LA DETERMINANTE		PROFUNDIDADES AL CERO SEGÚN ÚLTIMO RELEVAMIENTO	
Nombre	Km.	Nombre	Km.	Ancho del Canal (m)	Metros
Canales a Martín García	39.0 - 54.8	Barra del Farallón	50,9	110 m	10 m
	54.8 - 67.3	Paso del Farallón	62,4 - 64,8	100 m	9.75 m
	67.3 - 76.4	Barra de San Pedro	70,4	90 m	10 m
	76.4 - 82.0	Paso de San Juan	80,9	90 m	10 m
	82.0 - 92.9	Pozos de San Juan	84,1	90 m	10 m
	92.9 - 103.4	Canal Nuevo	93 - 95	90 m	9.75 m
	103.4 - 110.5	Canal del Infierno	103,8	90 m	10.20 m
	110.5 - 120.5	Canal del Este	114,1	90 m	10.10 m
Canal Principal	120.5 - 145.5	Canal Principal	120,5	200 m	11.0 m

Advertencias:
Zonas de Cruce

Entre Km. 88,1 y Km. 91,1 con un ancho de Canal de 178 metros.

Entre Km. 107,6 y Km. 110,5

Entre Km. 118,2 y Km. 145,5

Otras zonas de cruce de acuerdo a lo que dispone el REMAGA teniendo en cuenta esloras y calados.

Zonas de fondeo habilitadas

Entre Km. 124,3 y Km. 130,2

Entre Km. 137,3 y Km. 141,4

Otras zonas de fondeo de acuerdo a lo que dispone el REMAGA teniendo en cuenta esloras y calados.

Presencia de fondo duro en solera entre Km. 62,4 - 64,8 y Km. 93 - 95 dragado a 10,35 m al cero (34') por razones de seguridad.

Presencia de fondo duro en talud sobre veril verde entre Km. 69,7 - 70,2.

NOVEDADES DE DRAGADO

ZONA - RÍO	LUGAR	Km.	DRAGA	NOVEDADES QUE SE COMUNICAN
Canal Martín García	Canal Nuevo	101-104	Beachway	Dragando día y noche desde el 19/11/08.

Solicitar paso con una (1) hora de anticipación.

CAMBIOS EN EL BALIZAMIENTO

ZONA - RÍO	Km.	SEÑALIZACIÓN	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
RÍO DE LA PLATA Canal Martín García			

 Por información proporcionada por el Concesionario, consulte la página web: www.riovía.com

VI

INFORMACIÓN NÁUTICA

NOVEDADES DEL RÍO URUGUAY

1) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Y BOYADO

Se transcribe del Folleto N° 11 de AVISOS A LOS NAVEGANTES del Servicio de Hidrografía Naval Argentina, con fecha 1° de Noviembre de 2008, el siguientes RADIO AVISO NÁUTICO:

RÍO URUGUAY

0454

Apagadas: Boyas verdes Km: 3,6-21,4-25,6-53,6-73,7-75,2-80-84,8-94,3-106,8-108,9-178,4-191,1.

Boyas rojas Km: 19,1-36,5-49,1-51,4-58,7-60,8-78-153-207.

Boyas blancas Km: 193,2-196,4.

Boya negra roja negra Km: 58,4.

Apagada y averiada: Boya blanca-roja Km: 183,5.

Averiadas: Boya verde Km.: 84,8.

Boya roja Km: 139,4.

Boyas rojas ciegas Km: 232,2-235-251,7.

Boya blanca ciega Km: 242,7.

Luz no confiable: Boyas rojas luminosas Km: 21,4-36,5-64,6.

Boyas verdes luminosas Km: 25,6-34,3-41,3-49,8-60,8.

Garreadas: Boya verde Km.8,6 fuera del canal sobre margen derecha

Boya verde Km.55,6 (varada altura Km.60 sobre costa uruguaya)

Faltan: Boyas verdes luminosas Km: 43,3-61,3-8,6-180,4.

Boyas rojas luminosas Km: 164,1-202,5.

Boyas negras ciegas Km: 212,2-214-216,4-220-224,6-226,1-227,5-243,1-252,6-253-253,5-254,1-259,1-261,3-262,1-262,5-263,2-263,9-273-280,1-291,9.

Boyas verdes ciegas Km: 187(fondeado provisoriamente boyarín)-221-221-223-290,5-292-301,6.

Boyas rojas ciegas Km: 224,6-226,1-227,5-236,4-238,7-239,4-240,4-252,6-274,9-287,5-288-289,1-289,7-290,5.

Boyarines rojos Km: 241,3-305,2-305,9-306,4-320,6-323,9-324,3-324,6-325,4.

Boyarines negros Km: 286-288,6-303,6-304,9-305,1-306,1-307,1-319,2-324,9-325,7-325,9.

Boyarín verde Km: 305,3.

Boya negra roja negra luminosa Km.: 4,4-chata "Capri 1".

Desplazadas para mejor navegación: Boya verde Km: 170,6 (60 m hacia el Oeste)

Boya roja Km: 183,3 (80 m hacia el Este)

Puente General San Martín.

Apagadas: Baliza verde indicadora eje del canal entre pilas 11y 12.

Baliza roja de pila 10 y 11.

Riacho Gualeguaychú.

Falta: Boya negra ciega Km: 5,1.

Garreada: Boya negra ciega Km: 19,5 (300 m aguas abajo).

Puerto Concordia.

Faltan: Baliza roja y baliza blanca luminosas.

*Por novedades emitidas de Ayudas a la Navegación mantenidas por la República Oriental del Uruguay (R.O.U.), ver Sección III Radio Avisos Náuticos **RÍO URUGUAY***

2) Profundidades al Cero-Regimen Afectado por marea en Rutas Principales

La transcripción del BOLETÍN FLUVIAL de la Subsecretaría de Puertos y Vías Navegables de la República Argentina, no se realizará debido a que este servicio no recibió nueva información para su publicación.

VII

HIDROVÍA PARANÁ - PARAGUAY

ARGENTINA - BOLIVIA - BRASIL - PARAGUAY - URUGUAY

TRAMO COMPRENDIDO DESDE Km.0 HÁSTA Km. 9,300 DEL RÍO URUGUAY

En esta sección el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA), se propone ofrecer una descripción de las condiciones y facilidades de navegación, novedades de balizamiento, rutas, puertos, servicios e instrumentos jurídicos nacionales e internacionales, etc., de la Hidrovía Paraná - Paraguay, en el sector comprendido desde el Km.0 (paralelo de Punta Gorda) hasta el Km. 9,300 del Río Uruguay.

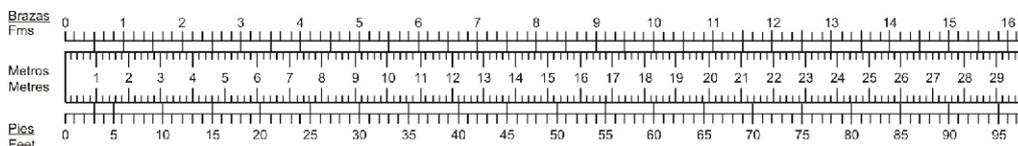
A los efectos de mantener actualizada esta Sección, se solicita a los Navegantes, Prácticos, Instituciones Públicas o Privadas, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias, etc., comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada
Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY
Casilla de Correo 1381- C.P. 11700
E-MAIL: sohma@armada.mil.uy - FAX: (+5982) 3099220
Teles: (+5982) 309 3775 / 309 3861

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

SIN NOVEDAD

REFERENCIA PARA CONVERSIÓN PIES - METROS - BRAZAS



PÁGINAS A SUSTITUIR
EN
LISTA DE FAROS
Y
SEÑALES MARÍTIMAS

PAGINA EN BLANCO

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
RIO DE LA PLATA - PARTE B							
CASCOS A PIQUE FUERA DE LOS CANALES RADALAPLATA (Continuación)							
2637	- Boyarín "Traverso N° 19" y Don Sebastián" (ARG)	34°33.0' 58°09.0'				Bicónico Negro con franja horizontal Roja.	
2639	- Boya "Traverso N° 19 y Don Sebastián" (Peligro Aislado) (ARG)	34°33.0' 58°09.0'	Des(2)B.8s			Castillete Negro con franja horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.6.0s
2641	- Boya Ciega Rambla (Peligro Aislado) (ARG)	34°37.0' 58°19.0'				Castillete Negro con franja horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras.	
2643	- Boya Rambla (Peligro Aislado) (ARG)	34°37.0' 58°19.0'	Des(2)B.10s			Castillete Negro con franja horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.1.0s E.1.0s L.1.0s E.7.0s
PROXIMIDADES CANAL NORTE							
2645	- Boya "Astarsa 23" Norte (ARG)	34°36.0' 58°19.0'				Castillete Negro con franja horizontal roja.	
2647	- Boya "Astarsa 23" Sur (Peligro Aislado) (ARG)	34°36.0' 58°19.0'	Des(2)B.10s			Castillete Negro con franja horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.8.0s
PROXIMIDADES CANAL SUR							
2649	- Boya Ciega "Arlapla II" Norte (Peligro Aislado) (ARG)	34°36.0' 58°17.0'		2.70		Castillete Negro con franja horizontal Roja.	
2651	- Boya "Arlapla II" Sur (Peligro Aislado) (ARG)	34°36.0' 58°17.0'	Des(2)B.10s	2.70		Castillete Negro con franja horizontal Roja.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.8.0s
2653	- Boya "Velocidad" Noroeste (Km.4.2) (Peligro Aislado) (ARG)	34°36.0' 58°19.0'		2.70		Castillete Negro con franja horizontal Roja.	
2655	- Boya "Velocidad" Suroeste (Km.4.2) (Peligro Aislado) (ARG)	34°36.0' 58°19.0'		2.70		Castillete Negro con franja horizontal Roja.	
PROXIMIDADES CANAL EMILIO MITRE							
2657	- Boyarín "Calipso" y "TN-1601" (ARG)	34°34.0' 58°18.0'				Negro con franja horizontal Roja.	
2659	- Boya "Calipso" y "TN-1601" (Peligro Aislado) (ARG)	34°34.0' 58°18.0'	Des(2)B.8s			Castillete Negro con franja horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.6.0s
2661	- Boya Dubrovnik (Peligro Aislado) (ARG)	34°29.4' 58°20.9'	Des(2)B.8s			Castillete Negro con franja horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.6.0s

Continúa en la página N° 100^a

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
RIO DE LA PLATA - PARTE B							
CASCOS A PIQUE FUERA DE LOS CANALES PROXIMIDADES CANAL EMILIO MITRE (Continuación)							
2662	- <i>Boya CIC-2</i> (Especial) (ARG)	34°32.71' 58°24.28'					
2663	- <i>Boya Unen</i> <i>"Don Alejandro"</i> (Peligro Aislado) (ARG)	34°32.0' 58°24.0'	Des(2)B.10s			Espeque Negro con franja horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.8.0s
2664	- <i>Boya CIC-3</i> (Especial) (ARG)	34°29.9' 58°24.7'					
2665	- <i>Boya Unen</i> <i>"Norma Mabel"</i> (Peligro Aislado) (ARG)	34°30.0' 58°27.0'	Des(2)B.10s			Espeque Negro con franja horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.1.0s E.1.0s L.1.0s E.7.0s
2666	- <i>Boya CIC-4</i> (Especial) (ARG)	34°31.3' 58°25.2'					
2666.1	- <i>Boya CIC-5</i> (Especial) (ARG)	34°30.7' 58°26.7'					
2667	- <i>Boya "Rio Santiago"</i> (Peligro Aislado) (ARG)	34°35.0' 58°13.0'	Des(2)B.8s			Castillete Negro con franja horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.6.0s
2669	- <i>Boyarín</i> <i>"Rio Santiago"</i> (Peligro Aislado) (ARG)	34°35.0' 58°13.0'				Bicónico Negro con franja horizontal Roja.	
2671	- <i>Boyarín</i> <i>"Barcaza 1013A"</i> (Peligro Aislado) (ARG)	34°34.0' 58°12.0'				Bicónico Negro con franja horizontal Roja.	
2673	- <i>Boya</i> <i>"Barcaza 1013A"</i> (Peligro Aislado) (ARG)	34°34.0' 58°12.0'	Des(2)B.8s			Castillete Negro con franja horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.6.0s
2675	- <i>Boya "La China"</i> (Peligro Aislado) (ARG)	34°33.6' 58°11.3'	Des(2)B.8s			Castillete Negro con franja horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.6.0s
2677	- <i>Boyarín "La China"</i> (Peligro Aislado) (ARG)	34°33.5' 58°11.3'				Bicónico Negro con franja horizontal Roja.	
2679	- <i>Boya Ciega</i> <i>"Teresa Rosa"</i> (Peligro Aislado) (ARG)	34°34.0' 58°15.0'				Castillete Negro con franja horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras	
2681	- <i>Boya "Teresa Rosa"</i> (Peligro Aislado) (ARG)	34°34.0' 58°15.0'	Des(2)B.8s			Castillete Negro con franja horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.6.0s

Continúa en la página Nº 101

VENTA DE CARTAS Y PUBLICACIONES NÁUTICAS

Todas las Cartas y Publicaciones Náuticas producidas por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada se encuentran disponibles en la Oficina de Ventas: Capurro 980 esquina Av. Agraciada.

Horarios de atención: Días hábiles lunes a viernes de 08:00 a 13:00 horas excepto feriados.

Tel: (+5982) 3093861 / 3093775 Fax: (+5982) 3099220

Pedidos y consultas por el correo electrónico: sohma@armada.mil.uy

AGENTES DE VENTAS DE CARTAS Y PUBLICACIONES NÁUTICAS AUTORIZADOS

Captain Stephan Nedelchev **MARINE TECHNICAL SERVICES**

MONTEVIDEO:

Tel.: (+5982) 9163386 Fax: (+5982) 9156802

Teléfono fuera de horario: (+598) 99228546

J. C. GÓMEZ 1445, ESC. 605

11000 MONTEVIDEO, URUGUAY

E-Mail: csnmts@adinet.com.uy

www.admiraltycharts.com.uy

LA PALOMA:

27001 PUERTO DE LAPALOMA - ROCHA

Tel: 0479 6424

Cel.: 099879000

Uruguayan Marine Safety

MONTEVIDEO:

OFICINAS CENTRALES

ARTURO LEZAMA 2228

11800

Tel: (+5982) 9246025 Fax: (+5982) 9244938

E-Mail: umsafety@adinet.com.uy

www.umsafety.com

NUEVA PALMIRA:

JOSE E. RODO S/N CASIARTIGAS

Tel: 099181826

LA PALOMA:

EMPALME RUTAS 10 Y 15

Tel: 099668527

AGENCIAS EN EL EXTRANJERO

Argentina

Captain Stephan Nedelchev

Viamonte 726 1°B

1053 Buenos Aires

Tel.: (+)5411-4326-2715

Fax: (+)5411-4322-0451

(+) 5411-4292-5468

Móvil: (15) 4424-2306

E-mail: baires@admiraltycharts.com.uy

C.P. c1053 ABP

“NAVEGUEMOS SEGUROS”

ADQUIERA SUS CARTAS Y PUBLICACIONES NÁUTICAS EN NUESTRA OFICINA CENTRAL

O

EN NUESTROS AGENTES DE VENTAS AUTORIZADOS

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada
de la República Oriental del Uruguay,

mantiene su cartografía permanentemente actualizada,
por lo que recomienda su empleo en Buques Nacionales y Extranjeros
cuando naveguen aguas uruguayas.

El S.O.H.M.A. no se responsabiliza por Cartas Náuticas y Publicaciones que no hayan sido adquiridas en su local de ventas, a través de sus Agentes autorizados o de la Autoridad Marítima de la zona.

La oficina entregará el material con el sello correspondiente en el cual figura el número del último Folleto de Avisos a los Navegantes (Publicación N° 8 S.O.H.M.A.), certificando la actualización hasta esa fecha correspondiendo al usuario su posterior actualización.



MANTENGA LIMPIO SU MAR

PEGAR AQUÍ

Fecha:.....Observador:.....

Buque:.....Empresa:.....

Dirección/Tel./Fax:.....

Asunto:.....

Fecha de la observación:.....Hora de la observación (GMT).....

Posición: Lat.Long.

Sistema Posicionamiento:.....

Datum (WGS 84/Otro indicar):

Estimación de Error (PDOP):Estación de Referencia (DGPS):.....

Cartas afectadas:.....Edición:Reimpresión:Última corrección:

Cartas afectadas:.....Edición:Reimpresión:Última corrección:

Doblar

Doblar

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal:

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal:

Si informa profundidades, por favor agregue el ecograma e indique el calado del sensor:.....

¿Las profundidades están corregidas por mareas? SI NO ¿Y por calado del Sensor? SI NO



.....
Firma del Observador

PEGAR AQUÍ

URGENTE

CONTIENE INFORMACIÓN REFERENTE A SEGURIDAD PARA LA NAVEGACIÓN

Señor

JEFE DEL SERVICIO DE OCEANOGRAFÍA, HIDROGRAFÍA Y
METEOROLOGÍA DE LA ARMADA

Capurro 980

Casilla de Correo N° 1381 - C. P: 11700 - MONTEVIDEO

REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

INSTRUCCIONES DE USO:

- 1.- Esta hoja esta destinada para facilitar información al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada sobre irregularidades constatadas que puedan afectar la navegación, datos útiles para estudios Oceanográficos, etc.
- 2.- La información debe ser lo más completa posible mencionando los elementos esenciales que caracterizan perfectamente las irregularidades, visibilidad normal de Faros, enfilaciones, señales marítimas, peligros, etc.
- 3.- En el caso de Faros, Balizas apagadas resulta de prioridad detallar fecha y hora de la anomalía detectada, Cuando se registren sondajes relacionados con peligros o bajos fondos debe verificarse la profundidad con todos los medios disponibles, enviando de ser posible el ecograma, los datos técnicos del equipo, el calado del censor, las condiciones hidrometeorológicas y si el sondaje fue corregido por marea o altura hidrométrica. La posición geográfica deberá ser complementado con información sobre el sistema de posicionamiento usado. Si se utiliza GPS deberá indicarse el Datum seleccionado y de ser posible una estimación de error (PDOP). Si se usa DGPS deberá informarse la estación de Referencia sintonizada. Si la información corresponde a ríos, la posición debe ser referida al Kilometraje, distancia al Eje del Canal y margen correspondiente (Izquierda o Derecha definidos mirando aguas abajo). Se deberá indicar la publicación o carta utilizada indicando edición, página y el Servicio Hidrográfico que la publico.
- 4.- Las informaciones que no pueden ser confirmadas por carecer de más detalles o por imperfección en las observaciones efectuadas y métodos empleados, no deben de ser enviadas.
- 5.- La información contenida en esta hoja deberá ser remitida al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.

Fax: (+5982) 309 92 20, por Correo a Capurro 980 C.C. 1381 C.P. 11700 Montevideo o por correo electrónico a la dirección: sohma@armada.mil.uy